

# Нотатки до уроку 4: В магазині

## Питання, які можете задати в магазині:

Pe to kosztuje? – скільки це коштує?/ сколько это стоит?

**іле то коштує**

Можливі відповіді:

drogo – дорого

**дроґо**

tanio – дешево/ дешеве

**таньо** (це нагадує ім'я Таня. може вам так легше запам'ятається)

A jest jakiś rabat? – чи є якась знижка?/ есть ли какая-то скидка?

**а єст якішь рабат**

Przepraszam, gdzie jest... – перепрошую, а де є... / извините, где находится...

**пшепрашам, гдже єст**

- chleb **хлеб** – хліб/ хлеб
- mleko **млеко** – молоко
- masło **масло** – масло
- kasza gryczana **каша ґричана** – гречка
- ryż **риж** – рис
- makaron **макарон** – макарони/ макароны
- kiełbasa **келбаса** – ковбаса/ колбаса
- mięso **мєнсо** – м'ясо/ мясо

Przepraszam, gdzie są... – перепрошую, а де є... / извините, где находятся...

**пшепрашам, гдже соун**

- owoce **овоце** – фрукти/ фрукты
- warzywa **важива** – овочі/ овощи
- jajka **яйка** – яйця/ яйца

Gdzie jest wózek? – де я можу знайти візок?/ где я могу найти тележку ?

**ГДЖЕ ЄСТ ВУЗЕК**

Gdzie jest koszyk? – де я можу знайти кошик?/ где я могу найти корзинку?

**ГДЖЕ ЄСТ КОШИК**

Gdzie jest kasa? – де знайти касу?/ где находится касса?

**ГДЖЕ ЄСТ КАСА**

Gdzie jest kasa samoobsługowa? – де знайти касу самообслуговування?/ где находится касса самообслуживания?

**ГДЖЕ ЄСТ КАСА САМООБСЛУГОВА**

## Діалог 1

- Przepraszam, potrzebuję Pani pomocy.
- Tak, proszę.
- A gdzie jest chleb?
- Proszę kierować się prosto i na końcu sali zobaczy Pani półkę z wypiekami.
- Dziękuję. Mam jeszcze pytanie, ile kosztuje ten makaron?
- 7 zł.
- Drogo. A ma Pani tańszy?
- Tak, mamy inny za 4.50.
- Super. To poproszę.

## Питання біля каси:

Czy to będzie wszystko? – чи це все?/ это все?

**ЧИ ТО БЕНДЖЕ ВСИСТКО?**

Poproszę jeszcze... – попрошу ще.../ попрошу ещё...

**ПОПРОШЕ ЄЩЕ**

Czy ma Pan/ Pani naszą aplikację? – чи у вас є наш додаток? / у вас есть наше приложение?

**ЧИ МА ПАН/ ПАНІ НАШОМ АПЛІКАЦ'Є**

Czy doliczyć reklamówkę? – чи враховувати пакет?/ добавлять пакет?

**чи долічичь рекламувке**

Dziękuję, nie trzeba – дякую, не потрібно/ спасибо, не нужно

**дженькує, не тшеба**

Czy mogę prosić reklamówkę? – можна мені, будь ласка, пакет?/ можно мне, пожалуйста, пакет?

**чи моге прошічь рекламувке**

Płatność kartą czy gotówką? – оплата картою чи готівкою?/ оплата картой или наличными?

**платношьчь картом чи готувком**

Poproszę kartą/ gotówką/ BLIKiem) – будь ласка, картою (готівкою, біком)/ картой, пожалуйста (наличными, бликом)

**попроше картом/ готувком/ бікем**

Drukować potwierdzenie? – друкувати підтвердження?/ распечатать подтверждение?

**друковачь потвердзене**

## Діалог 2

- Dzień dobry. To będzie wszystko?
- Poproszę jeszcze jedno cappuccino.
- Małe, duże?
- Duże.
- Czy ma Pani aplikację Żabki?
- Nie mam.
- Czy doliczyć reklamówkę?
- Dziękuję, nie trzeba.
- Razem będzie 53,50.
- Płatność kartą.
- Drukować potwierdzenie?
- Nie, dziękuję.
- Dziękuję i zapraszamy ponownie.
- Dziękuję. Do widzenia.
- Do widzenia!

## Назви відділів в магазині:

artykuły spożywcze – продукти харчування/ продукты питания

**артикули споживче**

owoce – фрукти/ фрукты

**овоце**

warzywa – овочі/ овощи

**важива**

mięso i drób – м'ясо і птиця/ мясо и птица

**мєнсо і друб**

ryby i owoce morza – риба і морепродукти/ рыба и морепродукты

**риби і овоце можа**

produkty naturalne – продукти натурального походження/ продукты натурального происхождения

**продукти натуральне**

produkty bez laktozy/ bezglutenowe/ bez cukru – продукти без лактози/ без глютену/ без цукру – продукты без лактозы/ без глютена/ без сахара

**продукти без лактози/ безглютинове/ без цукру**

produkty:

– dla dzieci **для джечі** – для дітей/ для детей

– dla zwierząt **для звєжонт** – для тварин/ для животных

drogeria – магазин косметики

**дрогеріа**

chemia gospodarcza – промислова хімія/ бытовая химия

**хемія господарча**

artykuły przemysłowe – промислова продукція / промышленные товары

**артикули пшемислове**

piekarnia – пекарня

**пекарня**

cukiernia – кондитерська/ кондитерская

### **цукерня**

mrożonki, lody – заморожені продукти, морозиво/ замороженные продукты,  
мороженое

### **мржонкі, льоди**

napoje – напої/ напитки

### **напоє**

mleko, nabiał, jaja - молоко, молочні продукти, яйця / молоко, молочные продукты,  
яйца

### **млеко, набял, яя**

dania gotowe – готові страви / готовые блюда

### **даня ґотове**

## **Діалог 3**

- Dzień dobry. Ile kosztuje karta SIM?
- Pięć pięćdziesiąt.
- Poproszę dwie.
- Czy będzie Pani płacić gotówką czy kartą?
- Kartą.
- Czy potrzebuje Pani potwierdzenie?
- Nie, dziękuję.
- Dziękuję i zapraszam ponownie.

## **Діалог 4**

### W piekarni

- Dzień dobry! W czym mogę pomóc?
- Czy jest żytni chleb?
- Tak.
- Świeży?
- Tak, oczywiście.
- To proszę ten chleb i 3 kajzerki.

- Proszę bardzo. Coś jeszcze?
- Tak, proszę jeszcze kawałek sernika i te dwa ciastka. To wszystko. Ile płacę?
- 23,50 zł.
- Kartą czy gotówką?
- Kartą.
- Dziękuję!

## **Диалог 5**

### W sklepie mięsnym

- Dzień dobry! Czego Pani sobie życzy?
- Którą szynkę Pan poleca?
- Ta jest dobra, klienci bardzo ją lubią.
- Proszę 30 deko. Czy mógłby Pan pokroić w cienkie plasterki?
- Oczywiście. Czy coś jeszcze?
- Tak, poproszę jeszcze pół kilo mielonej wołowiny i 5 kotletów schabowych.
- Czy to wszystko?
- Tak. Płacę kartą. I proszę doliczyć torebkę.

## **Диалог 6**

### W warzywniaku

- Dzień dobry! W czy mogę pomóc?
- Poproszę kapustę, 3 duże marchewki i kilo ziemniaków.
- Podać coś jeszcze?
- Czy te jabłka są słodkie?
- Tak, są bardzo słodkie i soczyste. Polecam też gruszki, smakują nieziemsko.
- Dziękuję! W takim razie poproszę pół kilo jabłek i kilo gruszek. Oraz ten mały koszyk truskawek.
- Proszę bardzo. Czy to wszystko?
- Tak, dziękuję! Zapłacę gotówką.
- Razem wyszło 32 złote. Nie mam wydać, czy ma Pani może drobne?
- Tak, proszę.
- Dziękuję.
- Dziękuję, do widzenia.

Owoce – фрукти / фрукты:

**овоце**

jabłka – яблука / яблоки

**яблука**

gruszki – грушки

**грушки**

winoogrona – виноград

**віногрона**

pomarańcze – апельсини/ апельсины

**помараньче**

mandarynki – мандаринки/ мандарины

**мандаринкі**

banany – банани/ бананы

**банани**

Warzywa – овочі/ овощи

**важива**

ziemniaki – картопля/ картофель

**земнякі**

marchewka – морква/ морковь

**мархевка**

pietruszka – петрушка

**петрушка**

buraki – буряки/ свёкла

**буракі**

kapusta – капуста

**капушта**

kiszona kapusta – квашена капуста/ квашеная капуста

**кішопа капушта**

brokuły – броколі/ брокколи

**брокули**

kalafior – цвітна капуста/ цветная капуста

**калафьор**

ogórek – огірок/ огурец

**огурек**

Mięso – м'ясо/ мясо:

**МЄНСО**

wieprzowina – свинина

**вєпшовіна**

schab – свине філе / свиное филе

**схаб**

wołowina – яловичина/ говядина

**воловіна**

kurczak – курка/ курица

**курчак**

pierś z kurczaka – куряче філе/ куриная грудка

**пєршь з курчака**

indyk – індик/ индейка

**індик**

kaczka – качка/ утка

**качка**

## **Слова-пастки**

Слова, які звучать подібно, але мають інше значення.

pol. owoce – укр. фрукти/ рус. фрукты; укр. овочі/ рус. овощи – pol. warzywa

pol. dynia – укр. гарбуз; укр. диня/ рус. дыня – pol. melon



pol. arbuz – укр. кавун;      укр. гарбуз – pol. dynia

pol. magazyn – укр., рус. склад;      укр., рус. магазин – pol. sklep

укр., рус. склеп – pol. grobowiec, krypta